

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 37.923/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 37.923/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 december 2004 door de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 betreffende de aanwijzing van tweetalig adjuncten bij wijze van overgangsmaatregel in de centrale diensten van de federale overheidsdiensten", heeft op 23 december 2004 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Fonction Publique, le 14 décembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 16 mai 2003 portant la désignation d'adjoints bilingues à titre de mesure transitoire dans les services centraux des services publics fédéraux", a donné le 23 décembre 2004 l'avis suivant:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit strekt ertoe om, in afwachting van de inwerkingtreding van artikel 43*ter*, § 7, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (verder "bestuurstaalwet" genoemd), de overgangsregeling te verlengen die is vervat in het koninklijk besluit van 16 mei 2003 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten bij wijze van overgangsmaatregel in de centrale diensten van de federale overheidsdiensten. Die overgangsregeling behelst het toevoegen van een tweetalig adjunct aan de houder van een managementfunctie -1 die niet de vereiste taalkennis heeft bewezen en die, als chef van een afdeling die de eenheid van rechtspraak verzekert, ten aanzien van de overheid waaronder hij ressorteert, verantwoordelijk is voor de eenheid van de "administratieve rechtspraak".

2. Rechtsgrond hiertoe wordt gezocht in artikel 108 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 43*ter*, § 8, van de bestuurstaalwet. In het eerste lid van die laatste bepaling wordt de Koning ertoe gemachtigd overgangsmaatregelen vast te stellen voor de ambtenaren die in dienst zijn op de datum waarop artikel 43*ter* van de bestuurstaalwet in werking treedt.

Alhoewel die laatste delegatiebepaling strikt genomen enkel betrekking lijkt te hebben op de persoonlijke taalkennis van, onder meer, de houders van een managementfunctie, moet worden aangenomen dat de Koning, om de overgangsregeling sluitend te maken, op grond van artikel 108 van de Grondwet een regeling betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten vermag uit te vaardigen wat betreft de centrale diensten van de federale overheidsdiensten.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In de Nederlandse tekst van het eerste lid van de aanhef schrijve men "artikel 108" in plaats van "het artikel 108".
2. Het derde lid van de aanhef dient te worden geschrapt nu het erin vermelde koninklijk besluit van 30 november 1966 uiteraard geen rechtsgrond biedt aan het ontworpen besluit en erdoor ook niet wordt gewijzigd. Evenmin is de vermelding ervan noodzakelijk voor een goed begrip van het ontworpen besluit.
3. In het zevende lid van de aanhef dient te worden verwezen naar de adviezen van de erkende syndicale organisaties zelf, en niet naar de bepaling die het vervullen van dit vormvereiste oplegt.
4. In het negende lid van de aanhef moet worden verwezen naar "artikel 84, § 1, eerste lid, 1°," en niet naar "artikel 84, eerste lid, 1°," van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.
5. De Raad van State, afdeling wetgeving, ziet niet waarom het ontwerp zou moeten worden mee voorgedragen - en medeondertekend - door de Minister van Begroting.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté soumis pour avis vise à prolonger le régime transitoire prévu par l'arrêté royal du 16 mai 2003 portant la désignation d'adjoints bilingues à titre de mesure transitoire dans les services centraux des services publics fédéraux en attendant l'entrée en vigueur de l'article 43^{ter}, § 7, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (dénommées ci-après lois linguistiques en matière administrative). Ce régime transitoire prévoit de doter d'un adjoint bilingue le titulaire d'une fonction de management -1 qui n'a pas apporté la preuve de la connaissance linguistique requise et qui, en qualité de chef d'une administration qui assure l'unité de jurisprudence, est responsable de l'unité de la "jurisprudence administrative" vis-à-vis de l'autorité dont il relève.

2. Le fondement juridique est fourni pour l'article 108 de la Constitution, lu en combinaison avec l'article 43^{ter}, § 8, des lois linguistiques en matière administrative. L'alinéa 1^{er} de cette dernière disposition habilite le Roi à arrêter des mesures transitoires pour les agents en service à la date à laquelle l'article 43^{ter} des lois linguistiques en matière administrative entre en vigueur.

Bien que cette dernière délégation prise au sens strict ne semble porter que sur la connaissance linguistique personnelle des titulaires d'une fonction de management notamment, il faut admettre qu'afin d'assurer la cohérence du régime transitoire, le Roi est habilité à édicter des règles relatives à la désignation d'adjoints bilingues en ce qui concerne les services centraux des services publics fédéraux.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Dans le texte néerlandais du premier alinéa du préambule, on écrira "artikel 108" au lieu de "het artikel 108".
2. Il y a lieu de supprimer le troisième alinéa du préambule, dès lors que l'arrêté royal du 30 novembre 1966 qui y est mentionné ne procure évidemment pas de fondement juridique à l'arrêté en projet et n'est pas non plus modifié par celui-ci. Sa mention n'est pas davantage nécessaire à une bonne compréhension de l'arrêté en projet.
3. Le septième alinéa du préambule doit faire état des avis des organisations syndicales reconnues et non de la disposition qui impose l'accomplissement de cette formalité.
4. Au neuvième alinéa du préambule, il faut faire référence à "l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o," et non à "l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o," des lois coordonnées sur le Conseil d'État.
5. Le Conseil d'État, section de législation, n'aperçoit pas pour quel motif le projet devrait être également proposé - et contresigné - par le Ministre du Budget.

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

J. BAERT,
J. SMETS,

M. RIGAUX,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. J. BAERT.

Het verslag werd uitgebracht door
de H. B. WEEKERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. BAERT.

Le rapport a été présenté par
M. B. WEEKERS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME